 **1541. Mariage d'Amour**
Hintergründe von S. Radic

Richard Clayderman (*1953) ist ein französischer Pianist. Die für ihn komponierte Musik ist publikumswirksam, unterhaltsam und wird gerne als „romantisch“ verstanden. Bekannt wurde Clayderman im deutschen Sprachraum, nachdem das von ihm gespielte Stück *Ballade pour Adeline* 1978 im ZDF als Filmmusik in der Folge Der Spieler der Krimiserie *Der Alte* ausgestrahlt worden war. Anfang der 1980er Jahre folgten Fernsehauftritte und Kooperationen u. a. mit James Last. Als Sohn eines französischen Pianisten und Klavierlehrers wurde Clayderman unter dem bürgerlichen Namen Philippe Pagès geboren. Schon früh in seiner Jugend entdeckte die Familie sein großes Talent zum Klavierspiel, was ihn bereits im Alter von zwölf Jahren zur Aufnahme ins für Musik qualifizierte. 1976 begann seine internationale Karriere, als er als Auftragspianist für das französische Produzentenduo Olivier Toussaint und ein für Senneville's Tochter Adeline geschriebenes Stück aufnahm. Für die Veröffentlichung dieses Stückes, genannt *Ballade pour Adeline*, nahm er den Künstlernamen Richard Clayderman an, als Reminiszenz an seine Urgroßmutter, vor allem aber auch, um eine falsche Aussprache seines bürgerlichen Namens zu umgehen. Die Single verkaufte sich über 22 Millionen Mal in 38 Staaten. Seitdem verkaufte er rund 90 Millionen Tonträger. Mit seiner eingängigen Musik etablierte er sich als Vertreter der populären Klassik.

"Mariage d'amour" ("Heirat aus Liebe") ist ein Stück französischer Soloklaviermusik, das 1978 von Paul de Senneville komponiert und 1979 von dem Pianisten Richard Clayderman aus seinem Album *Lettre A Ma Mere* uraufgeführt wurde. Später spielte der Pianist



George Davidson dieses Musikstück auf seinem Album *MyHeart Will Go On* in einer etwas anderen Version ein. Diese Version wird manchmal fälschlicherweise Frédéric Chopin als "Frühlingswalzer" zugeschrieben, weil ein Upload auf YouTube mit dem falschen Titel über 34 Millionen Aufrufe erreichte, bevor er entfernt wurde. Ab August 2021 sind mehrere neue Exemplare mit diesem fehlerhaften Titel auf YouTube verfügbar.



Zusammensetzung. Das Stück wurde in der Tonart g-Moll geschrieben. Bei einem Tempo von etwa 72-75 BPM ändert sich die Taktart mehrmals, beginnend mit 4/4, dann weiter zu 5/4 und 3/4 und dann zurück zu 4/4. Es hat folgende Akkordfolge: Gm–Cm–F–Bb–D7.

MIDI-Bearbeitung. Für eine ordentliche MIDI-Bearbeitung im Sinne einer MIDI-Sequenz ist die unterschiedliche Takt-Struktur nicht entscheidend - aber für die Erstellung eines Styles wohl! Denn, fast alle Style-Programm-Automaten können nur in einer Takt-Art programmiert werden (so wie bei meinem Wersi-Pegasus, womit ich die Styles programmiere). Die neueren, frei programmierbaren Automaten, wie z.B. Ketron, schaffen auch diese Hürde. So musste ich die komplette Takt-Struktur des Titels „begradigen“ und habe dann alles als 4/4-Takt aufgeschrieben, wobei die KEY2-Version in Original-Tonart g-Moll und die PNO1/ORG1-Versionen in a-Moll vom Umfang her identisch sind. Hier ein optischer Vergleich der „4/4-Takt-Begradigung“:

Das Original:



Die Radic-„4/4-Takt-Begradigung“:



In den PNO1+2-Versionen ist die Original-Piano-Begleitung von Clayderman übernommen, in den Versionen KEY1+2/ORG1 ist die Bearbeitung der Begleitakkord-Zerlegungen vereinfacht worden.



Slow-16-Beat, T=75

Main 1 Main 2

Piano

Advanced

Strings

Bass

HH-op/cl.

Drums

BD Clap

Programmieranweisung

Die Hauptsache bei Clayderman-Begleitung ist immer die Klavier-Linke-Hand, welche da in Intervallen Grundton-Quinte-Sechste erklingt, konkret in der Original-Achtel-Formation im G-Moll: G-D-Bb-D usw. In der erforderlichen C-Dur-Programmierung ist das dann die C-Dur-Tonformation: C-G-E-G usw. Im Main 1 sieht man diese Tonformation in beiden Instrumenten Piano und Strings identisch, was man allgemein als Clayderman-Ensemble-Begleitung bezeichnet. Viele modernen E-Pianos haben sogar so eine Registrierung vorprogrammiert - unter diversen Bezeichnungen - parat! Im Main 2 erklingt dann die doppelte Akkord-Zerlegung in 16-Noten, wobei dann der Strings-Akkord als Fläche (Pad) ausgebildet ist - und in Adv.-Schaltung erscheint! Der Bass spielt eine punktierte Grundton-Quinte-Oktav-Phrase. Im Drumbereich erklingt eine 16-Kombination der HH als op+cl+cl+cl pro Viertel-Note. Als Nachschlag dient hier das Handclap.



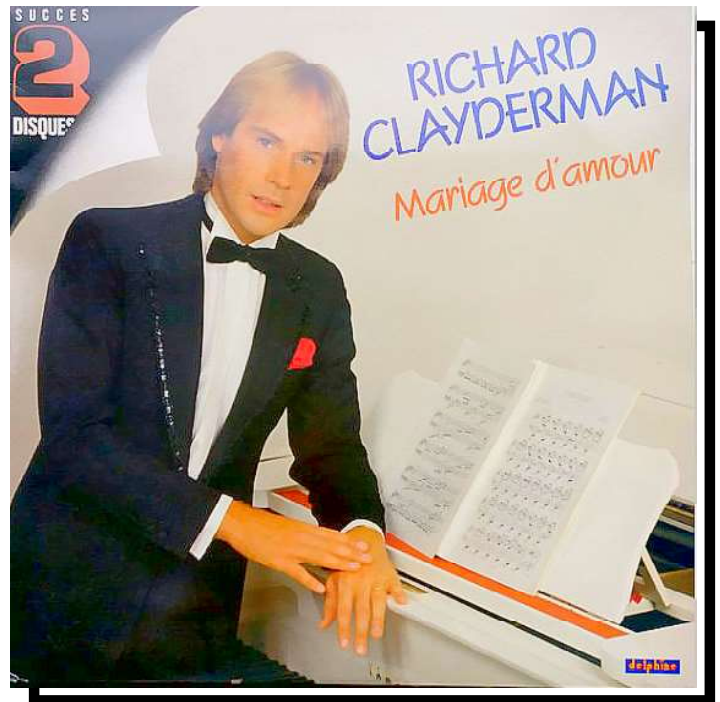
1541. Mariage d'Amour

Backgrounds Of S. Radic

Richard Clayderman (*1953) is a French pianist. The music composed for him appeals to the public, is entertaining and is often understood as "romantic". Clayderman became known in the German-speaking world after the piece Ballade pour Adeline he played was broadcast on ZDF in 1978 as film music in the episode The Player of the crime series Der Alte. In the early 1980s, television appearances and collaborations followed, e.g. with James Last. The son of a French pianist and piano teacher, Clayderman was born under the real name Philippe Pages. The family discovered his great talent for playing the piano early in his youth, which qualified him for admission to the music department at the age of twelve. His international career began in 1976 when he was commissioned pianist for the French producer duo Olivier Toussaint and a for Senneville's daughter Adeline recorded a play written. For the release of this piece, called Ballade pour Adeline, he adopted the stage name Richard Clayderman, as a reminiscence of his great-grandmother, but above all to avoid mispronouncing his real name. The single sold over 22 million copies in 38 states. Since then he has sold around 90 million records. With his catchy music, he established him-self as a representative of popular classical music.

"Mariage d'amour" ("Marriage for Love") is a piece of French solo piano music composed by Paul de Senneville in 1978 and premiered in 1979 by Richard Clayderman from his album Lettre A Ma Mere. Later

the pianist George Davidson recorded this piece of music in a slightly different version on his album MyHeart Will Go On. This version is sometimes wrongly attributed to Frédéric Chopin as the "Spring Waltz" because an incorrectly titled upload to YouTube garnered over 34 million views before it was removed. As of August 2021, several new copies with this erroneous title are available on YouTube.



Composition. The piece was written in the key of G minor. At a tempo of around 72-75 BPM, the time signature changes several times, starting with 4/4, then on to 5/4 and 3/4, and then back to 4/4. It has the following chord progression: Gm-Cm-F-Bb-D7.

MIDI editing. The different bar structure is not decisive for proper MIDI processing in the sense of a MIDI sequence - but it is for the creation of a style! Because almost all style program machines can only be programmed in one bar type (like my Wersi-Pegasus, with which I program the styles). The newer, freely programmable machines, such as Ketron, also overcome this hurdle. So I had to "straighten out" the entire bar structure of the title and then wrote everything down in 4/4 time, with the KEY2 version in the original key of G minor and the PNO1/ORG1 versions in A minor in scope are identical here. Here is a visual comparison of the "4/4 bar straightening":

The Original-Score:



The Radic-,4/4 bar straightening":



In the PNO1+2 versions, the original Piano accompaniment has been adopted from Clayderman, in the KEY1+2/ORG1 versions the processing of the accompaniment chord breakdowns has been simplified.



Slow-16-Beat, T=75

Main 1 Main 2

Piano

Advanced

Strings

Bass

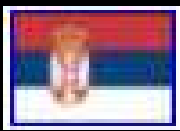
HH-op/cl.

Drums

BD Clap

Programming instruction

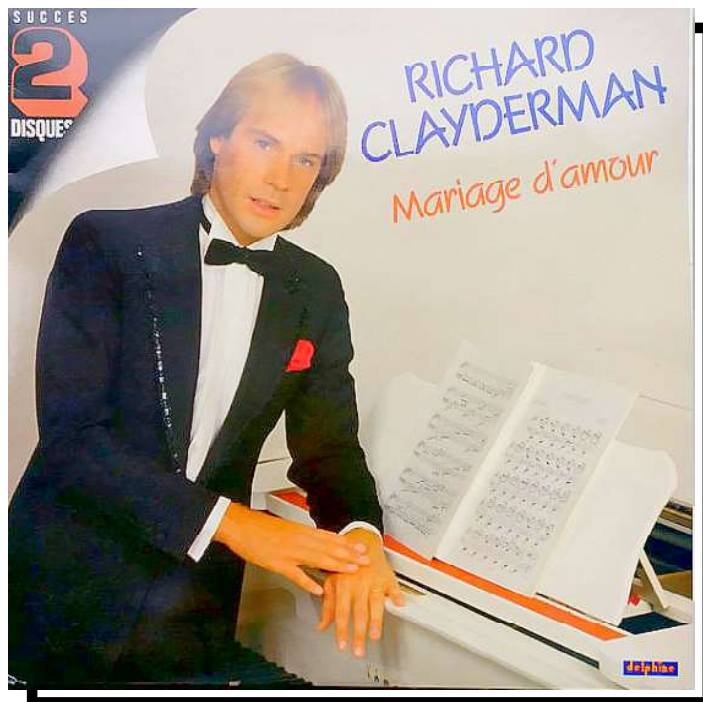
The main thing with Clayderman accompaniment is always the piano left hand, which sounds in intervals root-fifth-sixth, specifically in the original eighth-note formation in G minor: G-D-Bb-D etc. In the required C-Major programming, this is then the C major tone formation: C-G-E-G etc. In Main 1, this tone formation is seen identically in both instruments, piano and strings, which is commonly referred to as Clayderman ensemble accompaniment. Many modern e-pianos even have such a registration pre-programmed - under various names - ready! In Main 2, the double chord breakdown into 16 notes sounds, with the strings chord then being designed as a pad - and appearing in an adv. circuit! The bass plays a dotted root fifth octave phrase. In the drum section, a 16-combination of the HH sounds as op+cl+cl+cl per quarter note. The handclap serves as an afterthought.



1541. Mariage d'Amour Informacije od Sv. Radica

Richard Clayderman (*1953.) je francuski pijanista. Muzika koja je komponovana za njega privlaci javnost, zabavna je i cesto se shvata kao „romanticna“. Clayderman je postao poznat na nemackom govornom podrucju nakon što je komad Ballade pour Adeline koji je svirao emitiran na ZDF-u 1978. godine kao filmska muzika u epizodi Igraè iz kriminalistièke serije Der Alte. Poèetkom 1980-ih uslijedila su televizijska gostovanja i saradnje, npr. sa Jamesom Lastom. Sin francuskog pijaniste i profesora klavira, Clayderman je rođen pod pravim imenom Philippe Pages. Porodica je otkrila njegov veliki talenat za sviranje klavira rano u mladosti, što ga je kvalifikovalo za prijem na muzicku akademiju sa dvanaest godina. Njegova medjunarodna karijera zapocela je 1976. godine kada je bio angažovan od francuskog producenta Olivier Toussaint i Paul Sennevilleovu kompoziciju „Balada za Adelinu“. Za taj snimak usvojio je umetnicko ime „Richard Clayderman“, kao reminiscenciju na svoju prababu, ali pre svega kako bi izbjegao pogrešno izgovaranje svog pravog imena (Phillipe Pages). Taj singl-snimak je prodat u preko 22 miliona exemplara u 38 država. Od tada je prodao ukupno oko 90 miliona ploca. Svojom privlacnom muzikom etablirao se kao predstavnik popularne klasicne muzike.

"Mariage d'amour" ("Brak iz ljubave") je kompozicija francuske solo klavirske muzike koju je komponovao Paul de Senneville 1978. godine, a premijerno izveo 1979. pijanista Richard Clayderman na svom albumu „Lettre A Ma Mere“. Kasnije je to svirao i pijanista George Davidson koji je ovo muzicko delo u malo drugacijoj verziji snimio za svoj album „My Heart Will Go On“. Njegova verzija se ponekad pogrešno pripisuje Frédéric Chopenu kao "Valcer proleca" jer je njegova verzija na YouTube sa pogresnim naslovom prikupilo preko 34 miliona gledaoca, prije nego što je uklonjeno. Od avgusta 2021. ima ponovo nekoliko novih snimaka s ovim pogrešnim naslovom na YouTubeu.



Kompozicija. Pjesma je napisana u tonalitetu g-mola. Pri tempu od oko 72-75 BPM, vrste takta se menja nekoliko puta, pocevši od 4/4, zatim na 5/4 i 3/4, a zatim nazad na 4/4. Ima sljedecu progresiju akorda: Gm-Cm-F-Bb-D7.

MIDI-izdanje. Razlicita struktura takta nije presudna za pravilnu MIDI obradu u smislu MIDI sekvence - ali je za stvaranje Keyboard-Styla (automatsku pratnju)! Jer skoro sve mašine za programiranje stylova mogu se programirati samo u jednoj vrsti takta (kao moj Wersi-Pegasus, sa kojim ja programiram sve moje stylove). Novije mašine za slobodno programiranje stylova, kao recimo Ketron, prevazilaze tu takt-prepreku. Tako da sam morao da "popravim" tj. „ispravim“ celu taktstrukturu citave kompozicije i sve da napišem u 4/4-taktu, pri cemu su verzija KEY2 u originalnom tonalitetu g-mola a PNO1/ORG1 verzije su u a-molu - ali po obimu su sve verzije identicne. Evo vizuelnog poredjenja „ispravljanja na 4/4-takt“:

Ovo je original:



Ovo je Radic-„4/4-takt-obrada“:



U verzijama PNO1+2, originalna Piano-pratnja leve ruke je preuzeta od Claydermana, u verzijama KEY1+2/ORG1 obrada pratnje sa akordima je pojednostavljena.

(C) 04/2023 by S. Radic

MK422

MWP-Nr.1541



Piano-Hit von RICHARD CLAYDERMAN

mit Musik von Paul de Senneville

Bearb.: Svetozar Radic

Slow-16-Beat, T=75

Score for *Mariage d'Amour* (Slow-16-Beat, T=75), divided into *Main 1* and *Main 2*.

Piano: Main 1 features a sequence of eighth notes in the left hand. Main 2 features a sequence of eighth notes in the left hand and a sequence of eighth notes in the right hand.

Strings: Labeled *Advanced*. Main 1 features a sequence of eighth notes in the left hand. Main 2 features a sequence of eighth notes in the left hand and a sequence of eighth notes in the right hand.

Bass: Main 1 features a sequence of eighth notes in the left hand. Main 2 features a sequence of eighth notes in the left hand and a sequence of eighth notes in the right hand.

Drums: Labeled *HH-op/cl.*. Main 1 features a sequence of eighth notes in the left hand and a sequence of eighth notes in the right hand. Main 2 features a sequence of eighth notes in the left hand and a sequence of eighth notes in the right hand. The drum part includes *BD* (Bass Drum) and *Clap* (Clap).

Programiranje

Glavna stvar kod Clayderman pratnje je uvek leva ruka klavira, koja zvuci u intervalima prima-kvintaseksta, konkretno u originalnoj formaciji osmine note u g-molu: G-D-Bb-D itd. U potrebnom programiranju u C-duru, ovo je onda formiranje tonova u C-duru: C-G-E-G itd. U Main-u 1, ova formacija tonova se vidi identicno u oba instrumenta, klaviru i strings, što se obicno naziva „Clayderman ansambla pratnja“. Mnogi moderni elektro-klaviri imaju cak i takvu registraciju unapred programiranu - pod raznim nazivima! U Main 2 zvuci dvostruki akord koji se rastavlja na 16stine nota, pri cemu je akord za strings tada napisan kao „Pad“ - i pojavljuje se u ADVANCED-formi. Bas svira punktiranu frazu sa kvintom i oktavom. U prostoru bubnjeva svira 16stine-kombinacija HH i zvuci ovako: op+cl+cl+cl pro cetvrtini note. Handclap (udar ruku o ruku) služi kao kontraudar na 2 i 4.